

余韻、あと味、残像 1/2

| No | 中国語        | ピンイン                                   | 日本語                        |
|----|------------|--|----------------------------|
| 1  | 余味         | yúwèi                                  | 心地よい後味。余韻。                 |
| 2  | 余味无穷       | yúwèi wúqióng                          | 余韻が尽きない。                   |
| 3  | 余味不尽       | yúwèi bù jìn                           | 余韻が尽きない。                   |
| 4  | 留下余味       | liúxià yúwèi                           | 余韻を残す。                     |
| 5  | 口中余味       | kǒu zhōng yúwèi                        | 食べたあとの後味。                  |
| 6  | 甜甜的余味      | tián tián de yúwèi                     | 甘い後味。                      |
| 7  | 余味不愉快      | yúwèi bù yúkuài                        | 後味が悪い。                     |
| 8  | 余韵         | yúyùn                                  | 余韻。                        |
| 9  | 余韵尚存       | yúyùn shàng cún                        | 余韻がなお残っている。                |
| 10 | 余韵不尽       | yúyùn bù jìn                           | 余韻が尽きない。                   |
| 11 | 饶有余韵       | ráo yǒu yúyùn                          | 余韻に富む。                     |
| 12 | 余韵在耳       | yúyùn zài ěr                           | 余韻が耳に残る。                   |
| 13 | 余韵久久不散     | yúyùn jiǔjiǔ bú sǎn                    | 余韻がなかなか冷めない。               |
| 14 | 回响         | huíxiǎng                               | こだまする。反響する。こだま。反響。         |
| 15 | 还回响在耳边     | hái huíxiǎng zài ěrbiān                | まだ耳もとに残っている。               |
| 16 | 回音         | huíyīn                                 | 反響。こだま。返信。                 |
| 17 | 麦克风的回音     | màikèfēng de huíyīn                    | マイクのエコー。                   |
| 18 | 余音         | yúyīn                                  | 歌や演奏の余韻。                   |
| 19 | 余音绕梁       | yúyīn rào liáng                        | 美しい歌や音楽の余韻がただよっている。        |
| 20 | 余音缭绕       | yúyīn liáorào                          | 美しい歌や音楽の余韻がただよっている。        |
| 21 | 余音袅袅       | yúyīn niǎoniǎo                         | 余韻がいつまでも響く。                |
| 22 | 余音袅绕       | yúyīn niǎorào                          | 余韻がいつまでも響く。                |
| 23 | 回味         | huíwèi                                 | 後味。味わい。かみしめる。              |
| 24 | 回味无穷       | huíwèi wúqióng                         | 味わいが尽きない。                  |
| 25 | 回味不尽       | huíwèi bù jìn                          | 味わいが尽きない。                  |
| 26 | 耐人回味       | nài rén huíwèi                         | 味わい深い。                     |
| 27 | 回味他说的话     | huíwèi tā shuō de huà                  | 彼のことはをかみしめる。               |
| 28 | 那话回味起来感觉不好 | nà huà huíwèi qǐlái gǎnjué bù hǎo      | その話は後味がよくない。               |
| 29 | 寻味         | xúnwèi                                 | じっくり考える。意味を味わう。            |
| 30 | 耐人寻味       | nài rén xún wèi                        | 文章やことばに含蓄があり、味わいがある。味わい深い。 |
| 31 | 后味         | hòuwèi                                 | 後味。                        |
| 32 | 后味稍有苦味     | hòuwèi shāo yǒu kǔwèi                  | 後味に少し苦味がある。                |
| 33 | 余象         | yúxiàng                                | 残像。                        |
| 34 | 余像现象       | yúxiàng xiànxàng                       | 残像現象。                      |
| 35 | 余感         | yúgǎn                                  | 残像。                        |
| 36 | 余感未尽       | yúgǎn wèi jìn                          | 残像がまだ尽きない。                 |
| 37 | 后像         | hòuxiàng                               | 残像。更新後イメージ。                |
| 38 | 视觉后像       | shìjué hòu xiàng                       | 視覚残像。                      |
| 39 | 残像         | cánxiàng                               | 残像。                        |
| 40 | 闭上眼我看见一个残像 | bì shàng yǎn wǒ kànjiàn yī ge cánxiàng | 目を閉じると私にはひとつの残像が見える。       |

余韻、あと味、残像 2/2

| No | 中国語     | ピンイン                      | 日本語                               |
|----|---------|---------------------------|-----------------------------------|
| 41 | 残留      | cánliú                    | 一部分が残る。                           |
| 42 | 残留影象    | cánliú yǐngxiàng          | 残像。                               |
| 43 | 视觉残留    | shìjué cánliú             | 残像。                               |
| 44 | 余晖      | yúhuī                     | たそがれ時の日の光。                        |
| 45 | 余辉      | yúhuī                     | たそがれ時の日の光。                        |
| 46 | 落日的余晖   | luòrì de yúhuī            | 落日の残光。                            |
| 47 | 淋漓      | línlí                     | 文章や発言が思いのたけを尽くすようす。ぽたぽたと滴るようす。    |
| 48 | 淋漓尽致    | línlí jìn zhì             | 文章や発言が思いのたけを尽くすようす。真相を徹底的にあばいている。 |
| 49 | 感觉不淋漓尽致 | gǎnjué bù línlijìnzhì     | 後味の悪い思いをする。                       |
| 50 | 过后      | guòhòu                    | あとで。後に。その後。                       |
| 51 | 过后让人别扭  | guòhòu ràng rén bièniu    | 後味が悪い。                            |
| 52 | 留       | liú                       | とどまる。残る。心にとめる。引き止めておく。残して行く。      |
| 53 | 嘴里留着甜味  | zuǐli líú zhe tiánwèi     | 口の中に甘味が残っている。                     |
| 54 | 嘴里还留有甜味 | zuǐli hái liú yǒu tiánwèi | 口の中にまだ甘味が残っている。                   |

